



MAP OF THE AREA PLANIMETRIA

LAGEPLAN



DER RITTEN IST DAS SONNEN-PLATEAU IN SÜDTIROL, AN DEM ERHOLUNGSSUCHENDE KÖRPERLICHE, GEISTIGE UND SOZIALE VITALITÄT FINDEN.

IL RENON È L'ALTIPIANO DEL SOLE IN ALTO ADIGE, DOVE TROVARE RIGENERAZIONE PER IL CORPO, PER LA MENTE E VITALITÀ SOCIALE.

THE RITTEN IS THE SUNNY PLATEAU IN SOUTH TYROL FOR ALL THOSE SEEKING RELAXATION, AS UP HERE THEY FIND PHYSICAL, MENTAL AND SOCIAL VITALITY.

TOURISMUSVEREIN RITTEN ASSOCIAZIONE TURISTICA RENON TOURIST OFFICE RITTEN

Dorfstrasse 5 Via Paese I-39054 Klobenstein, Ritten / Collalbo, Renon (BZ) T. +39 0471 356 100 T. +39 0471 345 245 info@ritten.com / info@renon.com ritten.com / renon.com



RESPEKTIVOLL UNTERWEGS Die Natur ist unser wertvollstes Gut und wir möchten sie euch auf dem Ritten von ihrer schönsten Seite zeigen...

HIKING RESPECTFULLY Nature is our most precious asset here on the Ritten and we want to be able to show it off to you at its best...

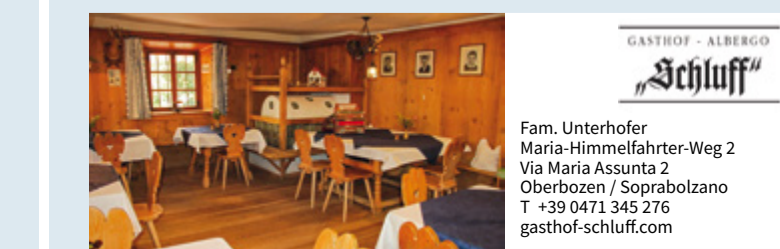
GASTHAUS PFOS-HOF Die Seele einfach baumeln lassen und den kulinarischen Genuss bei uns am Pfos-Hof erleben...



HOTEL RESTAURANT NATURIDYLLE GEYRERHOF® Dein Lagenplatz in Oberbozen. Oase der Ruhe für Naturliebhaber und Genießer.



GASTHOF SCHLUFF Unser 300 Jahre alter, traditionsreicher Gasthof ist eine gern besuchte Einkehrstätte...



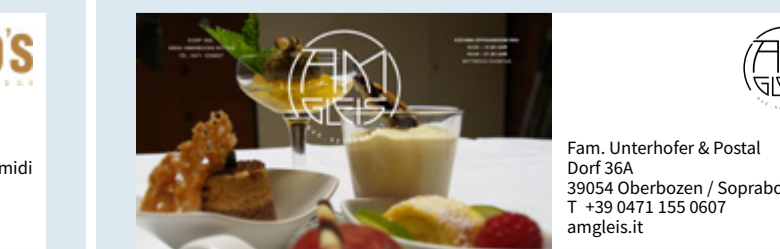
GASTHAUS PIZZERIA CAFÉ APARTMENTS BABSI 100 m neben der Bergstation der Rittner Seilbahn finden Sie unser familiengeführtes Restaurant...



HOFSCHANK PIPPO'S MOUNTAIN LODGE Pippo's feine Küche: Wo sich Südtiroler Spezialitäten, italienische Klassiker und innovatives Good Mood Food die Hand geben...



RESTAURANT BAR AM GLEIS Unser Restaurant am Ritten wird von unserer Familie persönlich geführt; wir legen Wert auf hochqualitative Leistungen und Service...



LEICHT / FACILE / EASY 24 Oberbozen > Lengmoos > Aussichtsterrasse Collalbo > Longomoso > terrazz panoramica Klobenstein > Lengmoos > look-out terrace

ERDPYRAMIDENWEG Erdpyramiden, Panoramblick auf die Dolomiten, Kommende und Pfarrkirche Lengmoos; SENTIERO PIRAMIDI DI TERRA

FREUD PROMENADE Panoramblick auf die Dolomiten, Rückfahrt nach Oberbozen mit der Rittner Schmal-spurbahn; Vista sulle Dolomiti, ritorno a Soprabolzano con il treno del Renon;

LEICHT / FACILE / EASY 20 Klobenstein > Lengmoos > Klobenstein Collalbo > Longomoso > Collalbo

FENN PROMENADE Panoramblick auf die Dolomiten, Aussichtspunkt auf Erdpyramiden, Kommende und Pfarrkirche Lengmoos; Vista sulle Dolomiti, belvedere sulle piramidi di terra, Commenda e chiesa di Longomoso;

LEICHT / FACILE / EASY 16 Oberbozen / Soprabolzano WALD-WILD-WUNDER-WEG Naturerlebnispfad für die ganze Familie, Lehrpfad mit Spielen, acht Stationen in denen heimische Wildtiere vorgestellt werden;

SENTIERO SELVAGGIO DELLE MERAVIGLIE "Percorso natura" per tutta la famiglia, sentiero didattico con giochi, otto stazioni dove vengono presentati animali selvatici del Renon;

LEICHT / FACILE / EASY Rundwanderung bei der Schwarzseespitze Sentiero circolare alla Cima Lago Nero Circular hike at Schwarzseespitze

PANORAMAWEG 360° Panoramblick auf die Bergwelt, insbesondere auf die Dolomiten, Runder Tisch; SENTIERO PANORAMICO Vista a 360 sui monti e sulle Dolomiti, tavola rotonda;

MITTEL / MEDIO / MEDIUM 23 Oberbozen > Maria Himmelfahrt > Oberbozen Soprabolzano > Maria Assunta > Soprabolzano SOMMERFRISCH- & ERDPYRAMIDENWEG Sommerfrischhäuser in Maria Himmelfahrt, St. Jakob Kirche (Schlüssel im Tourismusbüro), Erdpyramiden;

MITTEL / MEDIO / MEDIUM 1 1A Klobenstein > Tann > Rittner Horn Collalbo > Tann > Corno del Renon RITTNER HORN & „HIRTENSTEIG“ Der Themenweg „Hirtensteig“ (3 km) bringt das Leben der Hirten und des Viehs auf der Rittner Alm näher.

MITTEL / MEDIO / MEDIUM 20 Schwarzseespitze > Rittner Horn > Schwarzseespitze Cima Lago Nero > Corno del Renon > Cima Lago Nero SÜDTIROLER HIMMELSTOUR Premiumweg mit Thema Latsche und Zirbelkiefer, Dolomitoskop, Runder Tisch, Alpinsteingarten, Barbianer Almen

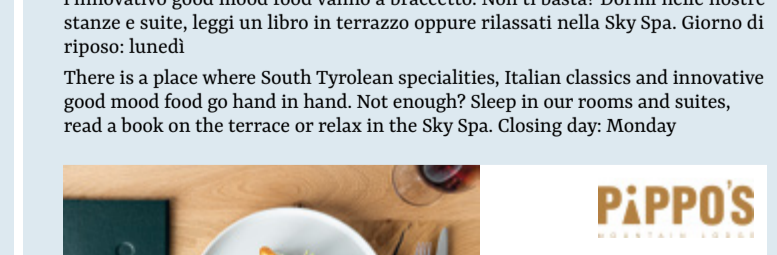
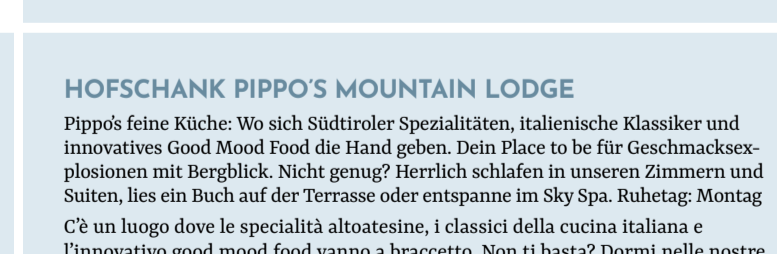
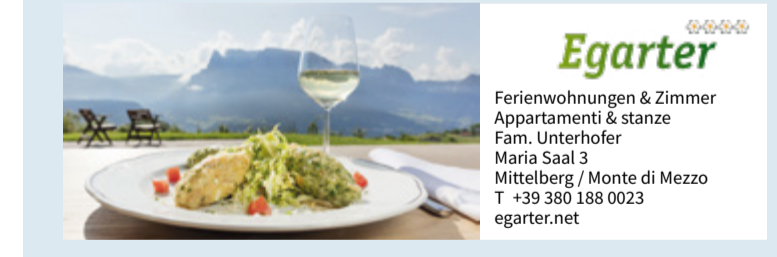
MITTEL / MEDIO / MEDIUM 23 Signat/Ritten > Rentsch/Bozen Signato/Renon > Rencio/Bolzano

MITTEL / MEDIO / MEDIUM 16 WEINWANDERWEG REBE Weinberge, Kunstwerke zum Thema Wein und Kultur, Weintreppe; SENTIERO DEL VINO "REBE" Vigneti, opere d'arte sul tema vino e cultura, tracce del vino;

GASTHAUS EGARTER Ruhe und Erholung verbunden mit einer atemberaubenden Aussicht auf die prächtvolle Bergwelt der Dolomiten. Wir verwöhnen Sie mit traditionellen Gerichten und lassen Sie den Bauernalltag mit unseren Tieren selbst miterleben.

GASTHAUS BAD SIESS In unserem Gasthaus mit sonniger Panoramalage verwöhnen wir Sie mit typischen Südtiroler Gerichten, gekocht im eigenen Quellwasser. Als süßen Abschluss gibt es Marillen- oder Zwetschgenknödel, Apfelstrudel und Kuchen.

RESTAURANT BAR AM GLEIS Unser Restaurant am Ritten wird von unserer Familie persönlich geführt; wir legen Wert auf hochqualitative Leistungen und Service. Im Mittelpunkt steht das Wohlbefinden und Genießen.



BAR RESTAURANT POST STUBE & BELZAN'S Direkt am Panoramaweg zu den Erdpyramiden im Herzen von Klobenstein gelegen. Genießen Sie Ihr Essen in der „Post Stube“ oder auf der Sonnenterrasse.

HOTEL RESTAURANT BAR ANSITZ KEMATEN Ein Rittner Juwel in sonniger Dolomiten-Panoramalage, historisch bedeutsam, gastronomisch ambitioniert: regional, mediterran, international. Hauseigene Konditorei.

HOTEL RESTAURANT BAR LICHTENSTERN Einkehren und Genießen. Gemütliches Ambiente mit Sonnenterrasse und Panoramblick auf die Dolomiten. Eisspezialitäten und Torten aus eigener Herstellung.

GASTHAUS EGARTER Tranquilla e quiete in combinazione con una vista meravigliosa sulle montagne maestose delle Dolomiti. Vi viziamo con piatti tradizionali e vi facciamo vivere la vita quotidiana dei contadini con i nostri animali.

GASTHAUS BAD SIESS Badl - Alpine Wellness Almweg 18 Via della Malga Mittelberg / Monte di Mezzo T. +39 392 47 80 530 badsiess.it

RESTAURANT BAR AM GLEIS Unser Restaurant am Ritten wird von unserer Familie persönlich geführt; wir legen Wert auf hochqualitative Leistungen und Service. Im Mittelpunkt steht das Wohlbefinden und Genießen.

RESTAURANT BAR AM GLEIS Unser Restaurant am Ritten wird von unserer Familie persönlich geführt; wir legen Wert auf hochqualitative Leistungen und Service. Im Mittelpunkt steht das Wohlbefinden und Genießen.

RESTAURANT BAR AM GLEIS Unser Restaurant am Ritten wird von unserer Familie persönlich geführt; wir legen Wert auf hochqualitative Leistungen und Service. Im Mittelpunkt steht das Wohlbefinden und Genießen.

RESTAURANT BAR AM GLEIS Unser Restaurant am Ritten wird von unserer Familie persönlich geführt; wir legen Wert auf hochqualitative Leistungen und Service. Im Mittelpunkt steht das Wohlbefinden und Genießen.

RESTAURANT BAR AM GLEIS Unser Restaurant am Ritten wird von unserer Familie persönlich geführt; wir legen Wert auf hochqualitative Leistungen und Service. Im Mittelpunkt steht das Wohlbefinden und Genießen.

RESTAURANT BAR AM GLEIS Unser Restaurant am Ritten wird von unserer Familie persönlich geführt; wir legen Wert auf hochqualitative Leistungen und Service. Im Mittelpunkt steht das Wohlbefinden und Genießen.



- Informationen**
Ufficio Turistico
Information
- Apothek**
Farmacia
Chemist's
- Arzt**
Medico
Doctor
- Rettungsdienst**
Ambulanza
Rescue
- Notruf**
Emergenza
Emergency
- Bank/Bancomat**
Banca/Bancomat
Bank/ATM
- Bibliothek**
Biblioteca
Library
- Bushaltestelle**
Fermata bus
Bus stop
- Carabinieri (Polizei)**
Carabinieri (Police)
- Gemeindeamt**
Municipio
Town Hall
- Friseursalon**
Parrucchiere
Hairdresser
- Kaufleute - Geschäft**
Negozianti
Shop
- Kirche**
Chiesa
Church
- Parkplatz**
Parcheggio
Car park
- Postamt**
Ufficio postale
Post office
- Tankstelle**
Distributore benzina
Filling station
- Vereinshaus**
Centro culturale
Cultural centre
- Eislaufplatz**
Patinaggio su ghiaccio
Ice-skating
- Eisschnelllauf**
Pista veloce di
ice-skating-rink-stadium
- Eisstockschiefen**
Birilli su ghiaccio
Ice stock
- Fitnessraum**
Centro fitness
Fitness centre
- Kinderplatz**
Parco giochi per bambini
Children's Playground
- Langlaufloipe**
Corsa da fondo
Cross-country track
- Wanderweg**
Circuiti per bambini
Children's Playground
- Reitstall**
Maneggio
Riding stable
- Rodelbahn**
Piste per slittino
Track for sledge
- Schwimmbad**
Piscina all'aperto
Swimming-pool
- Skischule**
Scuola di sci
Skischool
- Sportplatz**
Campo sportivo
Sports ground
- Tennis**
Tennis
- Fahrradverleih**
Noleggio biciclette
Bicycle Rental
- Fahrradverleih**
Noleggio biciclette
Bicycle Rental
- WIFI Zone**
WIFI Zone
- Camping**
Campeggio
- Trinkwasser**
Acqua potabile
Potable water
- Hotel, Gasthof mit Einkehrmöglichkeit**
Hotel, Albergo con ristorante, Boardinghouse
- Gasthaus, Café, Restaurant, Bar**
Locanda, Caffè, Ristorante, Bar
Inn, Café, Restaurant, Bar
- Buschschank - Hofschänke - Jausestauion**
Ristoro di campagna
Typical Tyrolean inn
- Schutzhütte**
Rifugio
Alpine refuge
- Aussichtspunkt**
Punto panoramico
Lookout point
- Straße gesperrt**
Strada chiusa
Route closed
- Qualitätsprodukt**
Prodotto di qualità
dalla maso
Farm delicacy
- Zughaltstelle**
Stazione ferroviaria
Railway station
- Schwimmbad**
Piscina all'aperto
Swimming-pool
- Skischule**
Scuola di sci
Skischool
- Sportplatz**
Campo sportivo
Sports ground
- Tennis**
Tennis
- Fahrradverleih**
Noleggio biciclette
Bicycle Rental

RITTNER GASTRONOMIEBETRIEBE
Einkehren und genießen.

GASTRONOMIA SUL RENON
Ristoranti con piacere.

GASTRONOMY ON THE RITTEN
Stop off and enjoy.

Mehr Infos unter
Uteriori informazioni su
More information at
ritten.com/Gastronomy

RITTENCARD
ritten.com

Freuen Sie sich auf ein wunderbares Gastgeschenk: die RittenCard. Sie bietet Ihnen freie Fahrt und zahlreiche Vorteile, auf dem Sonnenplateau Ritten und in ganz Südtirol.

- kostenlose Nutzung der regionalen öffentlichen Verkehrsmittel Südtirols inkl. der Rittner Schmalspurbahn und der Rittner Seilbahn
- eine tägliche Berg- und Talfahrt mit der Bergbahn auf das Rittner Horn
- einen Eintritt in jedes der 80 Museen, Schlösser und Sammlungen
- zahlreiche Ermäßigungen & Vorteilsangebote auf Freizeitaktivitäten
- freier Eintritt bei Hockeyspielen in der Ritten Arena

Un magnifico omaggio per la gioia degli ospiti: la RittenCard vi consente di utilizzare gratuitamente i mezzi pubblici e vi offre numerosi sconti sul Renon, l'altipiano del sole, e in tutto l'Alto Adige.

- mezzi pubblici regionali dell'Alto Adige gratis, incl. il treno e la funivia del Renon una corsa quotidiana a monte e a valle con la funivia del Corno del Renon
- un'ingresso a ciascuno dei 80 musei, castelli e collezioni
- numerosi sconti e vantaggi su proposte ricreative
- ingresso libero alle partite di hockey nella Ritten Arena

Book your accommodation on the Ritten and the RittenCard is on us!

- travel for free on the regional public transport network of South Tyrol, incl. the Ritten train and cable car
- a daily return ride with the mountain cable car to the Rittner Horn
- one free admission for each of all 80 museums, castles and art collections
- numerous discounts and special offers for leisure activities
- free admission to ice hockey games in the Ritten Arena

APIPURA HOTEL & BIOMKEREI RITTNER
Direkt an der Haltestelle der Rittner Bahn "Hotel Rinner"! Nur bei uns zur Verbesserung des Wohlbefindens: Beecura® Biene-Stockluft-Inhalation für Körper, Geist und Seele. Reiche Auswahl an Bio-Honigsorten und Imkereiprodukten.

Si trova vicino alla fermata "Hotel Rinner" del treno del Renon! Solo da noi si pratica la Beecura® per migliorare il benessere del corpo, della mente e dello spirito respirando l'aria degli alveari. Una vasta gamma di miele biologico e prodotti dell'apicoltura.

Near the stop "Hotel Rinner" of the Ritten Train! Only here you can find the Beecura® and improve your body, mind and spirit wellness through the inhalation of the air in the hives. Wide range of organic honey and beekeeping products.

Fam. Rinner
Wolfsgrubenerstr. 7 Via Costalovara
Oberbozen / Soprabolzano
T +39 0471 345 156
hotel-rinner.it

MITGLIEDER TOURISMUSVEREIN RITTEN - SOCI ASSOCIAZIONE TURISTICA RENON - MEMBERS TOURISM ASSOCIATION RITTEN

BARS & CAFÉS - BAR & CAFE'

R/15 Am Bahnhof	Café	Klobenstein / Collalbo	Tel. 335 676 85 70
H/16 Am Wolfsgrubenersee	Café	Wolfsgruben / Costalovara	Tel. 0471 34 51 19
N/15 Bunker Pub	Pub	Klobenstein / Collalbo	Tel. 339 595 08 04
N/17 Carstop	Bar	Klobenstein / Collalbo	Tel. 335 773 15 98
S/12 Dolomiten	Bar	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 61 34
S/12 Erdpyramiden	Café	Lengmoos / Longomoso	Tel. 0471 35 63 72
V/10 Kircher	Bar	Langstein / Longostagno	Tel. 0471 34 90 27
S/13 Kreativ & Lorbeer	Café	Lengmoos / Longomoso	Tel. 0471 35 66 90
C/17 Latemar	Bar	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 34 52 86
T/15 Lintner / Konditorei	Café	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 61 05
Q/15 Niederstätter	Café	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 67 12
T/15 Post Stubbe	Café	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 61 27
C/17 Regina	Bar	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 34 51 42
P/15 Tennis Bar	Bar	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 61 15
B/17 tutti patschengelle	Vinothek	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 347 693 77 68

GASTHÄUSER - TRATTORIE - INNS - BISTRO

B/8 Alpenflora	Wangen / Vanga	Tel. 0471 60 21 34
Q/18 Bad Süss	Mittelberg / Monte di Mezzo	Tel. 372 478 05 30
T/10 Egarter	Mittelberg / Monte di Mezzo	Tel. 0471 35 67 17
N/20 Feltner-Hütte	Rittner Horn / Corno del Renon	Tel. 0471 35 27 77
O/11 Himmelreich	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 65 42
C/12 Lobishof	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 34 53 85
F/24 Lun	Untertal / Laste Basse	Tel. 0471 97 42 53
S/11 Maria Saal	Mittelberg / Monte di Mezzo	Tel. 0471 35 63 51
C/16 Pizzeria Antigo	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 377 9820735
B/18 Pizzeria Babisi	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 34 53 85
N/15 Pizzeria Bürgerstube	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 65 24
Q/15 Pizzeria Kaiserau	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 27 85
Q/12 Ploshof	Lengmoos / Longomoso	Tel. 0471 35 67 23
V/16 Sea 23 Burger Grill	Klobenstein / Collalbo	Tel. 398 320 11 05
P/12 Schartner Alm - Alm Bistro	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 142 1291
O/1 Schutzhause Rittner Horn CAI	Rittner Horn / Corno del Renon	Tel. 340 802 85 21
N/3 Schwarzespitze	Schwarzespitze / Cima Lago Nero	Tel. 0471 35 70 96
H/10 Weber	Gebrack / Camponorco	Tel. 0471 35 62 91
B/17 Weissensteiner Bistro	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 34 51 88
V/12 Zunerhof	Langstein / Longostagno	Tel. 0471 34 90 06
T/14 Amtmann	Lengmoos / Longomoso	Tel. 0471 35 61 24
H/22 Fleier	Untertal / Auna di Sotto	Tel. 0471 35 90 47
F/9 Pizzeria Mesnerwirt	Oberinn / Auna di Sopra	Tel. 0471 60 21 23
M/6 Pemmer	Pemmer / Tre Vie	Tel. 0471 35 64 31
A/20 Schluf	Maria Himmelsthal / Maria Assunta	Tel. 0471 34 52 76
V/10 Schwäger	Langstein / Longostagno	Tel. 0471 34 90 49
C/23 Signatur Hof	Signat / Signato	Tel. 0471 35 62 11
N/3 Untertal	Rittner Horn / Corno del Renon	Tel. 0471 35 63 71
N/16 Weber im Moos	Untertal / Auna di Sotto	Tel. 0471 35 67 07
V/21 Wunder	Untertal / Auna di Sotto	Tel. 0471 180 0140

GASTHÖFE - ALBERGHI - INNS

D/16 Am Glis	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 35 65 07
M/12 Anzitz Kematen	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 63 56
P/15 Arena	Klobenstein / Collalbo	Tel. 345 284 25 17
T/15 Bemlams-Post	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 61 27
H/15 Drei Birken	Wolfsgruben / Costalovara	Tel. 0471 34 51 75
V/12 Feines Eckl	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 23 30 25
C/15 Geyrerhof	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 34 53 70
C/17 Gloriette	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 34 54 23
C/17 Holzer & 1908	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 34 52 31
V/10 Langsteinhof	Langstein / Longostagno	Tel. 0471 34 91 23
L/15 Lichtenstern	Lichtenstern / Stella	Tel. 0471 34 51 47
H/21 Pirbacher	Untertal / Auna di Sotto	Tel. 0471 35 90 14
T/16 Post Stubbe	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 61 27
B/18 Post-Victoria	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 34 53 65
P/13 Pizzeria Rittnerstube	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 66 17
P/12 Pizzeria Schartner Alm	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 142 1292
C/23 Spigler	Lengmoos / Longomoso	Tel. 0471 35 62 11
O/14 Wiesenheim	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 62 35
T/15 Zentral	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 70 90
M/6 Zum Zirz	Pemmer / Tre Vie	Tel. 0471 35 64 86

BUSCHSCHANK / HOFSCHANK - AGRITURISMO

C/24 Baumamhof	Signat / Signato	Tel. 0471 35 62 06
----------------	------------------	--------------------

R/26 Ebner	Atzwang / Compadazzo	Tel. 339 695 29 92
A/23 Ebnerherhof	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 97 82 64
E/15 Hydraluk.com OHG (Hydrauliker - Idraulico)	Signat / Signato	Tel. 0471 36 50 47
C/16 Obkircher Walter (Fräher - Spedizionier)	Untertal / Laste Basse	Tel. 0471 36 55 51
C/16 Obkircher Karl (Auto Service)	Untertal / Laste Basse	Tel. 349 354 91 74
B/17 Pechlaner Nikolaus & Urban (Zimmererbetrieb - Carpenteri)	Wangen / Vanga	Tel. 0471 60 20 24
G/4 Manuella Hofschank	Mittelgrünwald Gissmann / Madonnina	Tel. 0471 35 27 84
D/15 Stabler Gottfried (Malerbetrieb - Pittore)	Gebrack / Camponorco	Tel. 0471 34 53 17
UNTERINN - AUNA DI SOTTO		
F/22 Neubauser	Untertal / Auna di Sotto	Tel. 0471 97 73 96
N/9 Oberpfallthof	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 63 50
C/22 Parthenherhof	Signat / Signato	Tel. 347 000 58 76
B/20 Pippo's Mountain Lodge	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 380 188 00 23
V/18 Faller OHG (Erdbewegungen - Scavi movimenti terra)	Siffian / Siffiano	Tel. 0471 35 91 35
L/19 Finstral AG (Fenster- und Türensysteme - Porte e finestre)	Siffian / Siffiano	Tel. 0471 29 66 11
V/17 Schlosshof	Wangen / Vanga	Tel. 0471 34 90 66
M/15 Lintner OHG (Zimmerer - Carpenteria)	Untertal / Laste Basse	Tel. 0471 35 91 64
L/19 Locker AG (Wafflerzeugung - Produzione wafers)		Tel. 0471 34 40 00
L/19 Mai Retzlacher (Schlosser - Fabbro)		Tel. 0471 35 98 58
N/16 Praxl OHG (Tischlerei - falegnameria)		Tel. 0471 35 60 34
V/17 RODA Holzbau	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 64 94
L/17 Seebacher Vinzenz & Co. (Zimmerer - Carpenteria)		Tel. 0471 35 92 24
V/22 Spögler Klaus (Boden, Fliesenleger - Pavimenti, piastrellisti)		Tel. 0471 35 91 01
OBERINN - AUNA DI SOPRA		
F/9 Steinmaier Walter & CO OHG (Hydrauliker - Idraulico)		Tel. 0471 60 20 42
LENGSTEIN - LONGOSTAGNO		
V/10 Untertal Hof (Maler - Pittore)		Tel. 0471 35 28 62

REITSTÄLLE - MANEGGI - HORSE STABLES

O/11 Alpenrich Himmelreich	Klobenstein / Collalbo	Tel. 0471 35 63 00
Q/8 Bad Süss	Mittelberg / Monte di Mezzo	Tel. 335 647 20 18
D/15 Adventure Guide Dominik Pellegrini	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 349 941 99 05
V/16 Stubengut	Wolfsgruben / Costalovara	Tel. 340 476 01 33

SCHÖNHEIT & WOHLBEFINDEN - BELLEZZA E BENESSERE

KLOBENSTEIN - COLLALBO

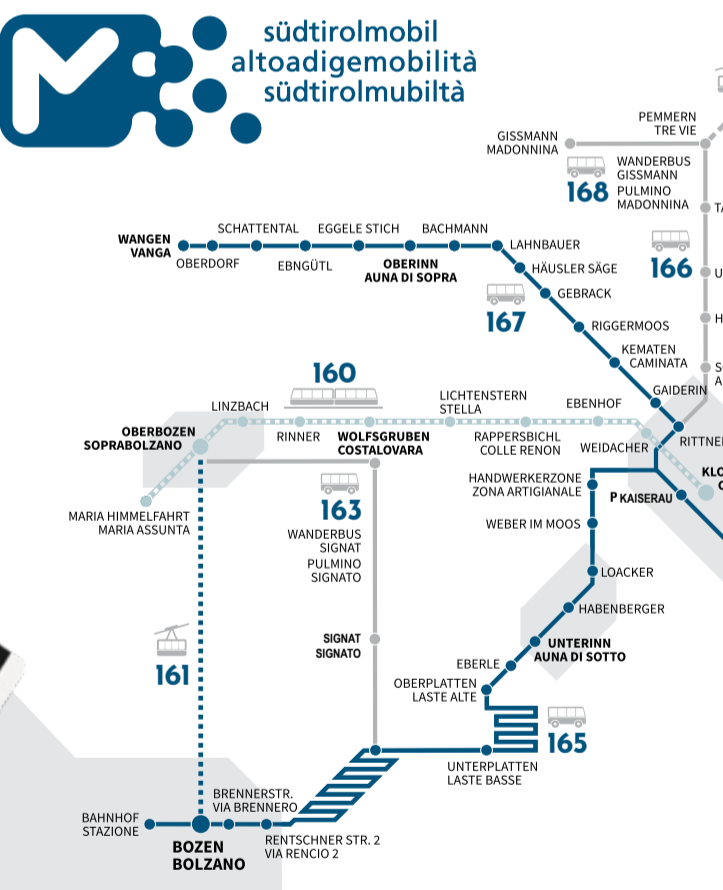
N/14 Angelika Pichler Etl	(Massagen, Behandlungen, Ernährungsberatung - Massage, trattamenti, consulenze nutrizionali)	Tel. 340 242 17 11
S/16 Beauty Manufacture		Tel. 334 813 8380
O/14 Weidacherhof (Vital- und Wellnessbäuerhof)		Tel. 0471 35 66 91
T/15 Salon Bettina (Friseur - Parucchiere)		Tel. 0471 35 65 14
Q/15 Salon Maria (Damenstudio - Acconciature femminili)		Tel. 0471 35 62 83
OBERBOZEN - SOPRABOLZANO		
B/17 Ariadne Balance (Bädische Gesichts- und Körperbehandlung, Massagen - Trattamento base viso e corpo, massaggi ...)		Tel. 338 368 65 63

BILDUNGSHAUS

L/14 Haus der Familie	Lichtenstern / Stella	Tel. 0471 34 51 72
-----------------------	-----------------------	--------------------

VERSCHIEDENE - DIVERSI - VARIOUS

A/27 Anzitz Waldgrüns (Wenging - Tenuta agricola)		Tel. 0471 97 32 45
C/17 Elektro Rittnerstube	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 0471 35 66 06
P/15 Ritten Arena - Ice Rink (Eisschnelllauftrai - Anello di pattinaggio)		Tel. 0471 35 62 05
C/17 Dr. Bernardi (Tierarzt - Veterinario)		Tel. 0471 34 51 26
N/16 effekTV (Graphic Design Illustration)		Tel. 0471 35 81 04
R/26 Ebner (Wenging - Tenuta agricola)		Tel. 340 152 16 44
Q/13 Freistil (Graphic Design Illustration)		Tel. 348 762 09 63
L/19 Mai Angelika - Individual Architecture		Tel. 0471 35 98 67
M/15 Messner David Architects	Oberbozen / Soprabolzano	Tel. 347 166 10 07
A/28 Mugele's Brand Identity (Marketing, Communication)		Tel. 0471 97 78 52
T/16 Raika Ritten (Bank - Banca)		Tel. 0471 35 75 00
N/11 Rainbow Bogensportverein (Bogenschießen - Tiro d'arco)		Tel. 349 361 58 89
V/5 Rasler Hof - Barban (Latschenholzwengeri - Distilleria di olio di pino mugno)		Tel. 328 892 62 05
F/9 RiARCO (Bogensporters - Percorso tiro d'arco 3D)		Tel. 333 466 26 67
M/15 Messner Christof (Zimmerer - Carpenteria)		Tel. 349 298 62 06
N/15 Messner Benedikt (Elektriker - Elettricista)		Tel. 0471 35 66 14
M/15 "Holzjüdel" (Geschenkartikel aus Holz - Articoli da regalo in legno)		Tel. 0471 35 67 13
M/15 OthNik OHG (Metalltechnik - Tecnologia di metalli)		Tel. 0471 35 81 22
N/15 Quinz OHG (Malerbetrieb - Pittore edile)		Tel. 0471 35 61 59
N/15 Lang OHG (Baufirma - Ditta edile)		Tel. 0471 35 81 64
N/15 Rittnerstube GmbH (Baufirma - Ditta edile)		Tel. 0471 35 61 73
R/16 Stueferbau GmbH (Baufirma - Ditta edile)		Tel. 0471 35 73 21
OBERBOZEN - SOPRABOLZANO		
B/17 Arte Decor OHG (Tapezierer, Raumausstatter - Tappezzieri, arredatore tessile)		Tel. 0471 34 51 62



Der Sonnengipfel - Winter wie Sommer ein Genuss. Mit der Bergbahn auf die Schwarzespitze schweben und von dort aus wandern, entdecken, kniepen. Im Winter lockt das kleine, aber feine Skigebiet.

La cima del sole - Sempre piacevole, in qualunque stagione. In cabinovia alla Cima Lago Nero per passeggiare, scoprire e prendere una cura Kneipp. In inverno invita il piccolo, ma raffinato comprensorio sciistico.

The sun peak - Winter and summer enjoyment. Take the mountain cable car up to the Schwarzespitze and from there hike, discover and take a Kneipp cure. In winter, the small but fine ski area is tempting.

Rittnerhorn Bergbahn AG, Impianti Corno del Renon SPA, Corno del Renon ropeways INC
T. +39 0471 352993, rittnerhorn@ritten.com, ritten.com

RITTNER HORN CORNO DEL RENON

RITTNER ARENA

Die schnellste Freiluftbahn der Welt. Im Winter steht der Eisring und die Eishalle zum Eislaufen und für spannende Eishockeyspiele offen. Im Sommer lockt Tennisplätze und das nahe Freibad.

La pista di pattinaggio all'aperto più veloce del mondo. In inverno sono aperti l'anello e il campo di ghiaccio per il pattinaggio e le partite di hockey su ghiaccio. In estate, i campi da tennis e la piscina sono invitanti.

The fastest outdoor track in the world. In winter, the ice ring and the ice rink are open for ice skating and exciting ice hockey games. In summer, tennis courts and the open-air swimming pool are tempting.

Zaberbach 15 Via Zaberbach, Klobenstein / Collalbo,
T. 0471 356 606, arena@ritten.com, ritten.com

ERDPYRAMIDEN: Kinder bezeichnen diese Naturwunder gerne als Triebwägen mit Hut. Die Rittner Erdpyramiden sind die höchsten Europas.

PIRAMIDI DI TERRA: Rappresentate spesso dai bambini come colonne di argilla con il cappello, le piramidi di terra del Renon sono le più alte d'Europa.

EARTH PYRAMIDS: Children like to call these wonders of nature: clay columns with hats. The Ritten earth pyramids are the highest in Europe.

RITTNER BAHN: Die einzige Schmal-spurbahn Südtirols mit Triebwägen von 1907. Ein reizvoll nostalgisches Stück Verkehrsgeschichte.

TRENINGO DEL RENON: L'unica ferrovia a scartamento ridotto in Alto Adige, con motrice del 1907. Un prezioso pezzo di storia dei trasporti locali.

RAILWAY RITTEN: The only narrow gauge railway of South Tyrol with powered cars from 1907. A delightful nostalgic piece of traffic history.

IMKEREIMUSEUM: In Wolfsgruben am Ritten, auf dem 600 Jahre alten „Plattner Bienehof“, ist ein Museum ganz der Biene und dem Honig gewidmet.

MUSEO DELL'APICOLTURA: In un maso con 600 anni di storia, a Costalovara, sorge il museo intera-dedicato alle api e al miele.

APICULTURE MUSEUM: In Wolfsgruben am Ritten, in the 600 year old "Plattner Bienehof", you'll find a museum dedicated to the bee and the honey.

